

WSPARCIE FINANSOWE PAŃSTWA SZWEDZKIEGO DLA OSÓB POBIERAJĄCYCH NAUKĘ W SZWECJI

Zasady dotyczące obywateli zagranicznych

CSN FAKTABLAD POLSKA

Z niniejszej ulotki dowiesz się, którzy obywatele innych państw mogą uzyskać prawo do wsparcia w nauce ze strony państwa szwedzkiego (dla osób uczących się na poziomie szkoły średniej, uczących się zawodu, uczących się na poziomie szkoły wyższej i uzupełniających wykształcenie średnie). Należy pamiętać o tym, że informacje zawarte w tej ulotce mają charakter ogólny i że nie jest to tekst prawny.

WSPARCIE FINANSOWE W NAUCE ZE STRONY PAŃSTWA SZWEDZKIEGO

Aby móc otrzymać zasiłek i pożyczkę z CSN (Centralna Komisja ds. Wsparcia w Nauce) w związku z nauką w Szwecji, należy spełnić dwa różne rodzaje warunków:

1. Warunki do uzyskania prawa do wsparcia w nauce ze strony państwa szwedzkiego dla obywateli zagranicznych. Musisz spełnić warunki zgodnie z przepisami szwedzkimi lub prawem unijnym.
2. Warunki dotyczące tego rodzaju wsparcia finansowego w nauce, o jakie chcesz wnioskować. Spełnienie tych warunków bada CSN po stwierdzeniu, że jako

obywatel zagraniczny masz prawo do wsparcia w nauce.

KTO JEST UPRAWNIONY DO WSPARCIA W NAUCE ZGODNIE Z PRZEPISAMI SZWEDZKIMI?

Możesz mieć prawo do wsparcia w nauce ze strony państwa szwedzkiego, jeśli mieszkasz w Szwecji i spełniasz jeden z warunków podanych w jednym z poniższych punktów:

Posiadasz pozwolenie na pobyt stały (PUT)

Jeśli Urząd ds. Migracji przyznał Ci pozwolenie na pobyt stały (PUT), możesz mieć prawo do wsparcia w nauce ze strony państwa szwedzkiego.

Posiadasz w Szwecji status uchodźcy lub podobny

Jeśli Urząd ds. Migracji uzna Cię za uchodźcę lub osobę potrzebującą schronienia albo otrzymałeś pozwolenie na pobyt z uwagi na szczególne okoliczności, możesz mieć prawo do wsparcia w nauce. Możesz również być bliskim członkiem rodziny takiej osoby. W pewnych przypadkach możesz również mieć prawo do wsparcia w nauce, jeśli posiadasz pozwolenie na pobyt, które CSN uznaje za

równoważne ze statusem uchodźcy. W takim wypadku oceniamy, czy podstawą do wydania Ci takiego pozwolenia przez Urząd ds. Migracji były powody zbliżone do powodów uchodźczych. Osoby wnioskujące o azyl nie mają prawa do wsparcia w nauce.

Posiadasz pozwolenie na pobyt zgodnie z nową ustawą o nauce gimnazjalnej lub zgodnie z wcześniejszą ustawą tymczasową

Jeśli Urząd ds. Migracji przyznał Ci pozwolenie na pobyt zgodnie z nową ustawą o nauce gimnazjalnej lub zgodnie z wcześniejszą ustawą tymczasową, możesz uzyskać prawo do wsparcia w nauce.

Posiadasz pozwolenie na pobyt ze względu na powiązania rodzinne

Jeśli Urząd ds. Migracji wydał Ci pozwolenie na pobyt ze względu na powiązania rodzinne, w pewnych przypadkach możesz mieć prawo do wsparcia w nauce.

Jeśli Twoje pozwolenie na pobyt straciło ważność

Jeśli posiadałeś pozwolenie na pobyt dające prawo do wsparcia w nauce, ale straciło ono ważność, mimo to możesz

CZYM JEST WSPARCIE FINANSOWE W NAUCE ZE STRONY PAŃSTWA SZWEDZKIEGO?

Wsparcie w nauce może być przyznane osobom uczącym się na poziomie szkoły średniej, osobom uczącym się zawodu, osobom uczącym się na poziomie szkoły wyższej i osobom uzupełniającym wykształcenie średnie. Poniżej opisujemy pokrótce różne rodzaje tego wsparcia. Więcej na ten temat możesz przeczytać na stronie www.csn.se.

WSPARCIE FINANSOWE DLA OSÓB POBIERAJĄCYCH NAUKĘ NA POZIOMIE SZKOŁY ŚREDNIEJ [STUDIEHJÄLP]

Wsparcie finansowe dla osób uczących się na poziomie szkoły średniej to zasiłek dla osób uczących się w szkole średniej, szkole dla dorosłych lub na uniwersytecie ludowym. Wsparcie to możesz otrzymywać do zakończenia semestru wiosennego w roku, w którym kończysz 20 lat.

WSPARCIE FINANSOWE DLA OSÓB UCZĄCYCH SIĘ ZAWODU [LÄRLINGSERSÄTTNING]

Wsparcie finansowe dla osób uczących się zawodu to zasiłek dla osób odbywających kształcenie zawodowe w szkole średniej. Wsparcie to możesz otrzymywać do końca semestru wiosennego w roku, w którym kończysz 20 lat.

WSPARCIE FINANSOWE DLA OSÓB POBIERAJĄCYCH NAUKĘ NA POZIOMIE SZKOŁY WYŻSZEJ [STUDIEMEDEL]

To wsparcie finansowe obejmuje zasiłek i pożyczkę, o które mogą ubiegać się osoby uczące się na uniwersytecie ludowym, w szkole dla dorosłych, wyższej szkole zawodowej, szkole wyższej lub na uniwersytecie. Możesz sam wybrać, czy chcesz otrzymywać jedynie zasiłek, czy też chcesz ubiegać się również o pożyczkę.

WSPARCIE FINANSOWE DLA OSÓB UZUPEŁNIAJĄCYCH WYKSZTAŁCENIE ŚREDNIE [STUDIESTARTSSTÖD]

To wsparcie finansowe to zasiłek, który przez krótszy czas mogą otrzymywać niektóre osoby bezrobotne w celu uzupełnienia wykształcenia średniego i zwiększenia w ten sposób swoich szans na znalezienie pracy. Oceny tego, kto należy do grupy docelowej będącej odbiorcą wsparcia finansowego dla osób uzupełniających wykształcenie średnie, dokonuje w pierwszym rzędzie gmina, w której dana osoba mieszka. Również tam należy złożyć wniosek.

mieć prawo do wsparcia w nauce. Jest tak w przypadku, gdy złożyłeś wnioszek o przedłużenie pozwolenia na pobyt przed upływem ważności Twojego tymczasowego pozwolenia.

Wymagane jest również, aby nowy wnioszek:

- miał taką samą podstawę jak wcześniej, *albo*
- dotyczył nowego pozwolenia zgodnie z nową ustawą o nauce gimnazjalnej.

Posiadasz dziecko z osobą posiadającą szwedzkie obywatelstwo

Jeśli posiadasz dziecko z osobą posiadającą szwedzkie obywatelstwo i mieszkacie razem w Szwecji, możesz mieć prawo do wsparcia w nauce. Musisz też posiadać pozwolenie na pobyt lub prawo pobytu w Szwecji.

Masz prawo pobytu i trwale powiązania ze Szwecją

Jeśli masz prawo pobytu i trwale powiązania ze Szwecją, możesz mieć prawo do wsparcia w nauce. Prawo pobytu posiadasz z reguły, jeśli jesteś:

- obywatelem kraju należącego do UE/EOG lub Szwajcarii
- bliskim członkiem rodziny obywatela kraju należącego do UE/EOG lub Szwajcarii (zazwyczaj nie Szwedem)
- bliskim członkiem rodziny obywatela szwedzkiego, z którym również mieszkasz lub z którym łączyła Cię relacja w innym kraju należącego do UE/EOG lub Szwajcarii.

Trwale powiązania ze Szwecją możesz mieć, jeśli:

- mieszkasz i pracujesz w Szwecji od co najmniej dwóch lat
- w chwili przeniesienia się do Szwecji miałeś mniej niż 20 lat, a któryś z Twoich rodziców mieszka tu i pracuje
- pozostajesz w związku małżeńskim lub partnerskim z osobą posiadającą szwedzkie obywatelstwo, z którą mieszkasz co najmniej od czterech lat, w tym co najmniej rok w Szwecji.
- pozostajesz w związku małżeńskim lub partnerskim z osobą posiadającą szwedzkie obywatelstwo, z którą mieszkasz w Szwecji co najmniej od dwóch lat
- pozostajesz w związku małżeńskim lub partnerskim z osobą posiadającą obce obywatelstwo i mieszkacie razem w Szwecji co najmniej od dwóch lat. W tym przypadku Twój partner musi posiadać pozwolenie na pobyt dające prawo do wsparcia w nauce.
- pozostajesz w związku małżeńskim lub partnerskim z osobą posiadającą obywatelstwo państwa należącego do UE/EOG, która spełnia warunki do uzyskania prawa do wsparcia w nauce zgodnie z przepisami szwedzkimi.

Jeśli pracowałeś w Szwecji, musisz mieć przepracowane co najmniej dwa lata

przynajmniej na pół etatu. Za pracę uważa się:

- zatrudnienie w Szwecji
- pracę we własnej firmie zarejestrowanej w Szwecji
- opiekę nad własnym dzieckiem w wieku poniżej 10 lat
- bezrobocie zarejestrowane w szwedzkim urzędzie pośrednictwa pracy
- odbycie szkolenia na potrzeby rynku pracy
- uczestnictwo w kursie języka szwedzkiego dla imigrantów (SFI)
- pobieranie nauki lub nauka języka szwedzkiego na poziomie nie wyższym niż szkoła podstawowa co najmniej w połowie wymiaru czasu pracy
- okres pobierania zasiłku chorobowego, renty chorobowej lub zasiłku aktywizacyjnego.

Jeśli masz mniej niż 20 lat

Jeśli masz mniej niż 20 lat, możesz mieć prawo do wsparcia w nauce, jeśli posiadasz pozwolenie na pobyt lub prawo pobytu w Szwecji oraz:

- Ty i Twój rodzic jesteście członkami rodziny osoby posiadającej szwedzkie obywatelstwo lub osoby, która spełnia warunki do uzyskania prawa do wsparcia w nauce zgodnie ze szwedzkimi przepisami.
- Twój rodzic jest obywatelem szwedzkim.
- zostałeś umieszczony w rodzinie zastępczej lub instytucji opiekuńczej przez szwedzki organ administracji.
- posiadasz opiekuna prawnego wyznaczonego przez szwedzki urząd.

KTO MOŻE UZYSKAĆ PRAWO DO WSPARCIA W OPARCIU O PRAWO UNIJNE?

Możesz zostać potraktowany na równi z obywatelem szwedzkim, jeżeli spełniasz warunki określone w prawie unijnym. Więcej na temat tych warunków możesz przeczytać w poniższych punktach:

Pracujesz lub pracowałeś w Szwecji

Jeśli jesteś obywatelem kraju należącego do UE/EOG lub Szwajcarii, możesz mieć prawo do wsparcia w nauce, jeśli jesteś pracownikiem migrującym lub osobą prowadzącą działalność na własny rachunek w Szwecji. Aby zostać uznanym za pracownika migrującego lub osobę prowadzącą działalność na własny rachunek, musisz przepracować wystarczający czas. Zwykle jest to co najmniej 10 godzin pracy tygodniowo co najmniej przez 10 tygodni. Musisz także kontynuować pracę w wystarczającym zakresie przez cały okres pobierania nauki oraz otrzymywać wynagrodzenie lub inne świadczenie za pracę.

Jeśli jesteś osobą prowadzącą działalność na własny rachunek, wymagane jest również, aby Twoja firma prowadziła działalność gospodarczą w

wystarczającym zakresie i była zarejestrowana w Skatteverket (Urząd Skarbowy).

W razie zaprzestania pracy w pewnych przypadkach możesz mieć prawo do wsparcia w nauce. W takim przypadku musisz spełniać jeden z poniższych warunków:

- Będziesz doksztalcać się w swoim zawodzie, a nauka ta musi mieć merytoryczny związek z Twoją pracą w Szwecji. Nauka musi mieć ukierunkowanie zawodowe. Od zaprzestania pracy nie mógł upłynąć zbyt długi czas.
- Tymczasowo nie możesz pracować z powodu choroby lub wypadku.
- Zostałeś w Szwecji bezrobotnym nie z własnej woli i zarejestrowałeś się jako osoba poszukująca pracy w szwedzkim urzędzie pośrednictwa pracy.

Jesteś bliskim członkiem rodziny obywatela kraju należącego do UE/EOG lub Szwajcarii, który pracuje w Szwecji

Jeśli jesteś bliskim członkiem rodziny obywatela kraju należącego do UE/EOG lub Szwajcarii (normalnie nie Szweda), który jest pracownikiem migrującym lub osobą prowadzącą działalność na własny rachunek w Szwecji, możesz mieć prawo do wsparcia w nauce.

Za bliskiego członka rodziny zostaniesz uznany, jeśli jesteś:

- mężem, żoną lub partnerem/partnerką
- dzieckiem lub pasierbem w wieku poniżej 21 lat

oraz w niektórych przypadkach, jeśli:

- pozostajesz na utrzymaniu swojego rodzica.

Jeśli Twój bliski członek rodziny jest obywatelem szwedzkim, z którym również mieszkales lub z którym łączyła Cię relacja w innym kraju należącego do UE/EOG lub w Szwajcarii, możesz mieć prawo do wsparcia w nauce. Twój bliski członek rodziny musi w takim przypadku pracować lub prowadzić firmę w Szwecji po okresie zamieszkiwania za granicą.

Masz prawo stałego pobytu (PUR) w Szwecji

Jeśli jesteś obywatelem kraju należącego do UE/EOG, możesz mieć prawo do wsparcia w nauce, o ile posiadasz prawo stałego pobytu (PUR) w Szwecji. Jeśli mieszkasz legalnie w Szwecji bez przerwy od pięciu lat, z reguły posiadasz prawo stałego pobytu.

Jeśli sam nie jesteś obywatelem kraju należącego do UE/EOG, możesz posiadać prawo stałego pobytu, o ile mieszkasz legalnie w Szwecji bez przerwy od co najmniej pięciu lat razem z obywatelem kraju należącego do UE/EOG, którego jesteś bliskim członkiem rodziny. Pod pojęciem bliskiego członka rodziny rozumie się męża, żonę, partnera lub dziecko.

Masz status osoby mieszkającej na stałe

Możesz mieć prawo do wsparcia w nauce, jeśli Urząd ds. Migracji przyznał Ci status osoby mieszkającej na stałe w Szwecji. Prawo to możesz także uzyskać, jeśli masz status osoby mieszkającej na stałe w innym kraju należącym do UE, co dało Ci prawo do uzyskania pozwolenia na pobyt w Szwecji od Urzędu ds. Migracji.

Zasady szczególne

W przypadku obywateli Wielkiej Brytanii oraz ich członków rodziny obowiązują zasady szczególne. Zasady szczególne obowiązują również dzieci naukowców wizytujących, którzy przebywają w Szwecji, dzieci obywateli tureckich pracujących w Szwecji oraz dzieci osób posiadających niebieską kartę UE albo zezwolenie ICT na pobyt w Szwecji. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z CSN.

WIĘCEJ INFORMACJI

Więcej informacji na temat różnego rodzaju wsparcia finansowego w nauce znajdziesz na stronie www.csn.se. Możesz tam także dowiedzieć się, jak ubiegać się o wsparcie finansowe dla osób uczących się na poziomie szkoły wyższej i osób uzupełniających wykształcenie średnie. Nie musisz składać wniosku o wsparcie w nauce, jednak w niektórych przypadkach będziesz musiał wypełnić określony formularz. W takim wypadku prześlemy Ci ten formularz. Jeśli chcesz porozmawiać z jednym z pracowników CSN, możesz do nas zadzwonić pod numer 0771-276 000.

Do krajów UE (Unii Europejskiej) należą:

Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Niemcy, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Węgry i Włochy.

Do krajów EOG (Europejskiego Obszaru Gospodarczego) należą:

Państwa członkowskie UE oraz Islandia, Liechtenstein i Norwegia.